

Votre été en Bretagne

N°4 - DU 8 AOÛT AU 15 AOÛT 2023

FINISTÈRE NORD

Supplément au numéro du mardi 8 Août 2023 - Ne peut être vendu séparément



Découverte

**Château de Kerjean
La Renaissance en Léon**

Page 5

Randonnée

**Guerlesquin
Le menhir de Kerellou**

Page 7

Agenda

**Le plein d'idées
pour la semaine**

Pages 9 à 13

Saveurs bretonnes

**Le beurre
salé**

Page 14

BRETAGNE



Le petit Peuple de la Mer

DU 8 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE
VACANCES D'ÉTÉ



Une rencontre étonnante
avec la biodiversité
littorale bretonne

OcéanOpolis
BREST

Achetez vos billets à l'avance sur oceanopolis.com





De Quimperlé au Pouldu

En suivant le cours de la Laïta

Née à Quimperlé de la confluence de l'Ellé et l'Isole, la Laïta à la fois paisible et puissante, déroule sur 17 km le ruban de ses eaux fluviales. Entre ses berges admirablement ourlées d'une végétation dense, seuls le doux bruissement d'une nature sauvage et le balancement du flux et du reflux rythment la vie de cette ria parmi les plus belles du Finistère.



Des paysages à découvrir en glissant sur l'onde, ou à pied le long des rives boisées de ce fleuve côtier qui rejoint l'océan au Pouldu. Point de départ en amont de ce parcours enchanteur : Quimperlé. Authentique, secrète, mais aussi foisonnante et créative, cette ville de caractère dévoile ses trésors au flâneur attentif qui prend le temps d'arpenter ses ruelles pavées, ses escaliers et ponts fleuris. La géographie et l'histoire ont partagé Quimperlé en une ville haute construite autour de l'église N-D de l'Assomption, qui domine depuis la colline St-Michel, la basse ville. Lovée entre l'Isole et l'Ellé, la ville basse abrite des pépites architecturales, comme l'abbaye Ste-Croix, sa crypte du XI^e siècle et le cloître XVII^e siècle, les halles de 1887, les ruines de l'église St-Colomban, la Maison des Archers lieu d'exposition, et le Présidial qui fût le siège du tribunal de la sénéchaussée de Quimperlé et qui accueille désormais des manifestations culturelles. Plus loin, rue Brémond d'Ars, se succèdent

les hôtels particuliers bâtis du XVI^e au XIX^e siècle, par les notables de la ville. Quant au pont fleuri sur l'Ellé, il fait face à la statue de Hersart de la Villemarqué. Ce natif de Quimperlé, auteur du "Barzaz Breiz", a révélé la culture orale bretonne à travers la collecte de ses chants populaires. A voir dans la haute ville, l'hôpital Frémur et sa chapelle, rare exemple d'hôpital médiéval et la chapelle des Ursulines, XVII^e siècle qui accueille des expositions.

Variations urbaines à Quimperlé

Quand, au crépuscule, arrive « l'heure bleue », les rives de l'Isole et de l'Ellé en passant par les ponts du Moulin-de-la-Ville et du Bourgneuf, la venelle des anciens abattoirs, le colombier de Ste-Croix, et le pont fleuri, se nimbent de bleu, donnant à la ville une dimension onirique et poétique. Outre ce « Chemin bleu », parcours artistique du plasticien, Yann Kersalé, qui illumine la basse-ville, Quimperlé s'ouvre, en 2023,

au Street Art. Dans cette dynamique de faire de la ville un support d'expressions artistiques, un bouquet d'artistes de Street Art reconnus ont investi les rues et créé une déambulation où l'art en libre accès se prête au regard et à la sensibilité de chacun.

Promenons-nous dans le bois

Toute proche, sur la rive droite de la Laïta, la forêt domaniale de Carnoët abrite les vestiges de mondes oubliés : tumulus et ruines d'un château médiéval qui aurait abrité Conomor (barbe-bleu breton)... Bref, tous les ingrédients pour pimenter la promenade à travers les sentiers qui irriguent ces 750 ha de bois. Les plus sportifs et les plus aventureux apprécieront les 12 parcours d'orientation de différents niveaux qui sillonnent ce massif forestier. Enfin, au sud, la forêt cède la place au site abbatial de Saint-Maurice.

Renseignements :
T. 02 98 39 67 28
quimperle-terreoceane.com

Clohars Carnoët Site abbatial de Saint-Maurice, une ode à la nature



Au bord de la Laïta, un grand portail bleu marque l'entrée du site abbatial de Saint-Maurice. Une parenthèse de calme et de verdure où, sous le couvert d'arbres centenaires, se dessinent en communion avec la nature, les vestiges d'une abbaye cistercienne. Ce lieu à la riche histoire s'inscrit au cœur d'un écrin de verdure de 123 ha composant une mosaïque de milieux naturels : étangs, prés salés, prairies et une forêt qui recouvre la majeure partie du site, sans parler des rives de la Laïta encore sous influence marine... On parle ici de ria. D'ailleurs la mer n'est pas loin, puisque le sentier du GR 34® passe par le domaine en amont du pont de Saint-Maurice. En 800 ans, cette abbaye a connu bien des vicissitudes qui ont laissé peu de bâtiments debout. Aujourd'hui, l'ancienne orangerie abrite la maison de site, porte d'entrée pour les visiteurs de ce lieu magnifique. La ferme abbatiale a été transformée en espace muséographique et enfin la salle capitulaire du XIII^e siècle offre aux visiteurs la beauté sans fard de son architecture, tout comme la façade de l'église abbatiale, qui témoignent de l'âme et du prestige enfuit. Autre richesse du site, la biodiversité qui y a trouvé refuge. Les habitats diversifiés du domaine permettent l'installation de nombreuses espèces, d'autant plus

que la gestion du site, propriété du Conservatoire du Littoral, s'inscrit dans une démarche durable et de respect des spécificités et usages des espaces. Pour découvrir cet ensemble monastique, son histoire et la faune et la flore qui le composent des animations sont organisées. On peut enquêter sur la mort du dernier moine, apprendre à reconnaître les arbres et observer les oiseaux, ou randonner en pleine nature. A la belle saison, le site est aussi lieu de spectacles : musiques, contes, théâtre... D'autre part, chaque année le site accueille une exposition. En 2023, jusqu'au 17 septembre, « Pays'Âges », nous révèle l'identité de territoires « à risque » (montée des eaux, empreinte humaine, disparition de la biodiversité, ...) sous un angle artistique peu commun, celui du ciel. Dorian Étienne réalise plusieurs "tapisseries-témoignages" grand format, à travers ce projet local et itinérant. Ces œuvres témoignent d'un "état du lieu" à cet instant crucial du dérèglement écologique. Une exposition qui vous invite à traverser le paysage avec le regard d'un artiste contemporain.

Programmation/réservations :
T. 02 98 71 65 51
abbayesaintmaurice.blogspot.com



OUI POUR VOIR DU PAYS sans changer de pays



Dites OUI à toutes vos envies



Plus de 50 000 hébergements
100% made in France
pour favoriser le savoir-faire et
l'économie locale.

www.gites-finistere.com

Landes du Cragou, du Vergam et tourbières du Venec, Des terres pauvres et précieuses

Nous sommes ici face à des paysages si particuliers et si précieux... qu'ils font l'objet d'une attention et d'une gestion toutes particulières. Réserve naturelle régionale pour l'un, les landes du Cragou et nationale pour l'autre, les tourbières du Venec, ces espaces protégés sont accessibles au public. Les découvrir, les comprendre, c'est apprendre à les aimer pour mieux les respecter.

En Bretagne, les lieux qui permettent d'aller à la rencontre d'une nature préservée et remarquable sont nombreux. Certains sont animés et gérés afin de mieux les préserver mais aussi de les ouvrir à une découverte éclairée avec des clés de compréhension des paysages et des explications capables de nous éveiller et de nous faire prendre conscience de l'importance de ces espaces naturels sensibles pour la bonne santé de la planète. Il ne faut donc pas hésiter à faire un pas de côté pour aller découvrir les joyaux du patrimoine naturel des monts d'Arrée, que sont les landes du Cragou et du Vergam ou, en bordure du lac de Brennilis, la tourbière bombée du Venec, une des

trois dernières tourbières de ce type en Bretagne ! Ces grandes étendues de landes, entre steppe et savane, sont la marque de sols pauvres et acides. Des terres pauvres qui renferment des trésors de biodiversité. Pour qui a la patience d'observer, elles sont riches d'une faune et d'une flore mystérieuses, discrètes, foisonnantes, capables de déployer des stratégies de survie et d'adaptation étonnantes.

De bruyères et d'ajoncs

Au sud de Morlaix et distantes l'une de l'autre de quelques kilomètres, les landes du Cragou et du Vergam déploient sur 468 ha leurs paysages emblématiques des monts d'Arrée. Il

s'agit d'un ensemble de landes, tourbières, marais, bois, prairies et crêtes rocheuses situées sur les communes de Scrignac, Plougonven et du Cloître-St-Thégonnec. Aujourd'hui ces étendues exceptionnelles, peuplées d'une faune et d'une flore spécifiques, comptent parmi les sites régionaux d'intérêt national à découvrir. Si les landes du Vergam sont difficilement accessibles au public, le Cragou, par contre, dispose d'un sentier de découverte de 1,2 km praticable toute l'année pour peu que l'on soit bien chaussé. Pour profiter du lieu et de ses richesses un livret d'interprétation guide le promeneur dans sa découverte. En bordure du lac de Brennilis, la réserve

naturelle nationale des tourbières du Venec qui s'étend désormais sur 334 ha se découvre le long d'un parcours d'interprétation de 6 km jalonné de 16 bornes explicatives. Les bons marcheurs choisiront de suivre la randonnée du Venec (20 km) organisée par Bretagne-Vivante.

Une gestion paysanne et patrimoniale

La conservation et la diversité de ces sites ont permis à une grande richesse faunistique de se maintenir et de se développer. De nombreuses espèces animales patrimoniales au niveau national et européen y ont élu domicile. Ces milieux naturels ouverts,

Landes du Cragou, vaches nantaises, les gardiennes du temple !

© Emmanuel Holder - Bretagne Vivante-SEPNB



SUR LES TRACES DE TOLKIEN ET DE L'IMAGINAIRE MÉDIÉVAL

PEINTURES ET DESSINS DE JOHN HOWE

LANDERNEAU
25 JUIN 2023 — 28 JANV. 2024

FONDS POUR LA CULTURE
HÉLÈNE & ÉDOUARD LECLERC
www.fonds-culturel-leclerc.fr

Sur les chemins de la nature avec Bretagne Vivante



Cet été retrouvez les chemins de la nature, en suivant les animations organisées par les Réserves naturelles des monts d'Arrée autour des landes du Cragou et de la tourbière du Venec. Point d'entrée de cette découverte : la maison de la réserve naturelle du Venec à Brennilis qui propose comme solide entrée en matière une toute nouvelle exposition. Dans un espace de quelque 100 m², cette muséographie nous entraîne dans une découverte interactive et originale de la faune et la flore de ces milieux exceptionnels. Une première

salle permet de comprendre l'intérêt de la réserve, d'aborder son histoire et les espèces emblématiques qui la peuplent. La seconde salle nous plonge dans les Mystères de la tourbière... (ouverture du mardi au dimanche de 14h à 18h). Ce lieu d'accueil est aussi un point d'information sur les animations proposées par Bretagne Vivante, association gestionnaire de ces sites. L'animation « Au clair de la lande » nous apprend à ouvrir nos oreilles aux sons de la nuit, une découverte du Cragou entre chien et loup ! La Tourbière du Venec et les landes du Cragou se révèlent aussi lors d'une découverte commentée le temps d'un après-midi. Les Naïades de la rivière propose d'observer les habitants de la rivière Elez. La randonnée du Venec (20 km), quant à elle permet de passer la journée dans la réserve naturelle pour une approche grandeur nature de ce milieu, faite d'observation, d'échanges et animée par le plaisir d'être en pleine nature !

Renseignements :

T. 02 98 79 71 98 - 06 07 22 91 77
bretagne-vivante.org

Le Musée du Loup au Cloître-Saint-Thégonnec

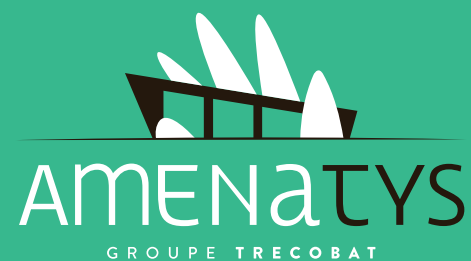
Au pied des monts d'Arrée, ce musée, unique en France, nous fait découvrir cet animal fascinant si différent du grand méchant loup des contes et légendes. En une heure, il est possible d'appréhender la vie du loup et l'extraordinaire ensemble de traditions

tournant autour de ce canidé. Une visite inoubliable pour les petits et les grands, humour et inventivité au rendez-vous !

Renseignements :

T. 02 98 79 73 45 - museeduloup.fr

Votre future résidence en
BORD DE MER
se trouve ici !



LANNILIS | Les Jardins du Bourg
à partir de 217 500 €* TTC | lot A01



PLOUARZEL | Le Coeur de Bourg
à partir de 230 000 €* TTC | lot 16

BREST | Les Voiles de Lambé
à partir de 156 865 €* TTC | lot A02

TVA
réduite à 5,5%**

Éligible loi
PINEL



EN AVANT-PREMIÈRE!

CROZON | Cap Presqu'île



Découvrez tous nos programmes
sur **amenatys.fr**

* Hors frais de notaire | ** Sous conditions de revenus, résidence principale exclusivement, pour plus d'informations nous contacter
| © Amenatys | Illustrations non contractuelles



Informations et réservations au

09 77 40 06 29

services et appels gratuits

Château de Kerjean

La Renaissance en Léon

Pas la peine d'aller flâner sur les bords de Loire pour admirer un bijou d'architecture Renaissance. En pleine campagne bretonne, à mi-chemin entre Landivisiau et Plouescat, s'élève un joyau de style Renaissance bien d'ici : le château de Kerjean.



La prouesse architecturale est d'autant plus remarquable qu'ici, ce n'est pas le tendre tuffeau que l'on taille, mais le granit, travaillé tout en finesse. On ne peut qu'être admiratif devant la grâce de ces bâtiments dont la légèreté est accentuée par une façade en partie « fantôme », stigmates des vicissitudes de l'histoire. Ce château à la fois forteresse, comme en témoigne son impressionnante enceinte fortifiée, et demeure de plaisance, est, avec les magnifiques enclos paroissiaux, un des fleurons de l'âge d'or de la Bretagne à la fin du XVI^e siècle ! Un écrin de verdure de près de 20 ha offre un décor naturel à ce majestueux édifice. Sur ces terres, les seigneurs de Kerjean ont érigé les symboles de leur puissance seigneuriale : le colombier et les poteaux de justice toujours visibles ! Quant à la fontaine et son bassin, ils invitent à la rêverie.

Ascension, chute et renaissance

Construit entre 1545 et 1596 par la famille Barbier en pleine ascension et désireuse de mettre en scène sa puis-

sance, le Château de Kerjean, surpasse en beauté toutes les demeures nobles de la région. Edifiée en lieu et place du vieux manoir, son architecture s'inspire des modèles dits « à la française », sans pour autant renier le style régional. Son exceptionnelle enceinte de plus de 10 m de large, doublée de fossés, rappelle les troubles qui ont agité la Bretagne lors des guerres de la Ligue. Ainsi au fil des siècles, ces hauts murs ont été témoins de l'histoire avec un grand H et d'histoires plus intimes passionnantes. Après des hauts et des bas, des revers de fortune et une révolution... le château survit tant bien que mal et finit par être racheté en 1911 par l'État et classé au titre des Monuments historiques. Une association est fondée en 1916, pour aider à sa mise en valeur. Petit à petit le château reprend belle allure. Depuis 2006, il fait partie de l'établissement public de coopération culturelle Chemins du patrimoine en Finistère au même titre que quatre autres sites remarquables du département : l'Abbaye de Daoulas, le Manoir de Kernault, l'Abbaye du Relec et le Domaine de Trévarez.

Rayonnement patrimonial et culturel

La visite de ce château nous entraîne à la découverte de 25 salles. 5 de ces salles sont consacrées au site et à son architecture à travers l'exposition permanente « Les riches heures de Kerjean ». Elles sont animées de multimédias (projections, maquette animée, lunette d'exploration, films, jeux), conçus pour transmettre les clés de l'histoire du château. Le visiteur peut ainsi saisir les éléments marquants de sa longue histoire en passant un bon moment. Chaque année, une exposition temporaire mêlant objets anciens, films d'animations, art contemporain et créations numériques explore une thématique de la Renaissance. « Terre de fortune et d'infortune. Les premiers métissages du XVI^e au XVIII^e siècle », est le troisième volet d'un cycle consacré à l'élargissement du monde à cette époque.

Renseignements:

T. 02 98 69 93 69 – cdp29.fr

Du côté des Ribin'!

L'art, les légendes et la marche, une autre approche de la Côte des légendes



Les Ribin' de l'Imaginaire, c'est le contraire de la ligne droite, de la rationalité, de l'immédiateté. Ici la légende, l'art et les paysages se nourrissent et s'enrichissent pour créer sur le temps long un véritable chemin artistique. Une œuvre collective et plurielle qui ravit amateurs d'art, de nature et de marche à pied ! Depuis 2019, les habitants et les visiteurs de la Côte des Légendes ont rendez-vous chaque année avec deux nouvelles œuvres d'art plantées aux abords des chemins de randonnée du territoire !

Les Ribin' de l'Imaginaire sont une invitation à emprunter les chemins de traverse à la rencontre de l'art et des paysages d'un territoire empreint de légendes. Et ce sont justement les légendes qui, associées à des lieux emblématiques, inspirent les artistes à l'œuvre. Chacun d'eux réinventent les légendes du pays et propose aux randonneurs un chemin artistique et poétique. Une approche originale pour partir à la découverte du patrimoine en se dégourdissant l'esprit et les jambes ! Par la créativité et l'originalité des œuvres sélectionnées,

Renseignements:

fabriquedimaginaire.bzh

Fiches rando pour partir à la rencontre des œuvres par les « Ribin' » disponibles dans les bureaux d'informations touristiques de la Côte des Légendes ou sur cotedeslegendes.bzh



Chemins du patrimoine
EN FINISTÈRE



Finistère
Penn-ar-Bed



ABBAIE DE DAOULAS



MANOIR DE KERNAUT

UN ÉTÉ CULTUREL EN FINISTÈRE

Animations, visites, concerts, expositions...



ABBAIE DU RELEC



CHÂTEAU DE KERJEAN



DOMAINE DE TRÉVAREZ

Sites archéologiques

L'archéologie nous révèle un passé imprimé dans les paysages et le sol qui revit à notre mémoire grâce aux campagnes de fouilles et aux centres d'interprétation qui nous en donnent les clés.



© AdobeStock

Cairn de Barnenez Une nécropole avec vue panoramique

Ce lieu en bord de mer, avec vue panoramique sur la baie de Morlaix, est aussi beau que le monument qu'il abrite est impressionnant. Toutefois, à l'époque où ce cairn a été érigé, la mer se trouvait à 4 km plus au nord. Ce vaste mausolée du néolithique, un des plus importants et des plus vieux d'Europe, avec ses 72 m de long, ses 9 m de haut et ses onze dolmens (chambres funéraires), aurait pu disparaître dans les années 1950, si sa vocation de « carrière de pierre » n'avait été heureusement contrariée par l'archéologue P.R Giot qui, alerté, redécouvre le site en 1954, et s'empresse de le faire classer pour le protéger. Commence alors une première période de fouille et de consolidation qui va redonner à ce monument mégalithique toute sa splendeur et sa valeur de témoignage. L'excavation réalisée par l'entrepreneur indélicat, en faisant disparaître 20 % du volume du cairn, à découvert quatre des onze chambres funéraires. Cette malheureuse éventration permet d'admirer la disposition des chambres et le travail d'assemblage des pierres ! Mais le cairn n'a pas seulement valeur de témoin, c'est aussi un lieu d'inspiration pour les artistes. Chaque année le site accueille des installations en résonnance avec sa particularité. En 2023 Room K des artistes designers Pablo Bras et Violette Vigneron est une sculpture de paille de blé noir, et « Armorican Graffiti, chasseurs, pêcheurs et graffeurs de Keristin » est un projet artistique conduit par ZAG et les élèves de l'école de Plouezoc'h.

Renseignements
T. 02 98 67 24 73 - barnenez.fr



© Mairie de Plouhinec
© Association Iliz Koz

Plouhinec Le site archéologique de Menez Drégan

Face à la mer, à la pointe du Souch, la grotte de Menez Drégan est un haut lieu de la préhistoire. Sur cette portion du GR 34°, on chemine à travers 500 000 ans d'histoire ! Un vertigineux retour vers le paléolithique, que la visite du centre d'interprétation, aménagé sur la pointe, nous invite à approfondir. Ce site archéologique majeur du Finistère est un émouvant témoignage de la vie d'Homo Erectus. Il y a 465 000 ans, ici, il apprivoise la flamme ! Découvert en 1985, ce lieu est l'un des plus anciens sites européens portant la trace de feux entretenus. Les campagnes de fouilles entreprises depuis 30 ans, ont permis de comprendre l'arrivée de l'Homme, il y a 500 000 ans, dans la région, ses modes de vie et les évolutions du site en fonction des variations du climat. A quelques dizaines de mètres au-dessus de la grotte, se dresse un autre témoin, une nécropole néolithique. Enfin, en suivant le sentier d'interprétation le long du GR 34°, on rejoint l'allée couverte de Pors Poulhan. Pour décrypter ces témoins de notre préhistoire, le centre d'interprétation de Menez Dregan dévoile aux visiteurs les spécificités de ces sites et des Hommes qui les ont fréquentés. On y découvre les méthodes et apports de l'archéologie au fil d'une scénographie moderne et interactive. L'été, sont organisés visites guidées et ateliers tout public. Cette approche est complétée par le sentier d'interprétation qui, en 9 étapes, évoque l'évolution du climat, des pratiques humaines et le travail des archéologues.

Renseignements
T. 02 98 70 87 33 - plouhinec.bzh
reservation.animations@ville-plouhinec29.fr



© Laetitia Scullier - Vorgium

Plouguerneau Iliz Koz la belle engloutie

Une dune inculte où sèche le goémon, des vestiges de murs et le sable qui comble les vides et les creux. Il y avait bien encore le nom des lieux, révélateurs d'un passé disparu, d'histoires anciennes et de légendes : Iliz Koz, la vieille église en breton ou Stread an Iliz, le chemin de l'église... Quand, en 1969, à l'occasion de travaux, un bulldozer a fait ressurgir ce passé englouti. Se redessinent alors l'enclos, l'église, la chapelle, le presbytère et le cimetière (une centaine de dalles funéraires) de la paroisse oubliée de Tremenac'h (le village des moines en breton) ! Les historiens vont alors se pencher sur le destin de cette paroisse. Iliz Koz fut abandonnée en 1729 et la paroisse fut annexée à Plouguerneau en 1792. Ici, le temps, le vent et le sable se sont alliés pour faire tomber dans l'oubli ce lieu qui, abandonné, finit enseveli ! Le sable de l'oubli fut aussi l'écrin qui a permis la conservation de ces ruines et leur remise au jour. Ce lieu est aujourd'hui un précieux témoin des pratiques funéraires de la fin du moyen-âge au début de l'ère moderne. C'est aussi un émouvant témoignage des phénomènes d'ensablement qui ont touché la côte nord du Léon du XVI^e au XVII^e siècles, et de la lutte acharnée des habitants contre cet envahisseur impitoyable ! Désormais, le site dégagé et protégé a été aménagé pour accueillir le public, propriété de la commune de Plouguerneau, il est animé par une association. Un cheminement avec des panneaux explicatifs guide les visiteurs.

Renseignements
T. 02 98 89 78 44 - Office de tourisme
T. 02 98 04 70 93 -facebook.com/ilizkoz



Carhaix Vorgium, capitale de l'Armorique romaine

Au cœur du Poher, Carhaix fut l'une des plus importantes villes de l'ouest à l'époque gallo-romaine, nommée Vorgium. Sur l'axe reliant Condevicnum (Nantes) à Gesocribate (Brest), Vorgium était la capitale florissante des Osismes, peuple gaulois romanisé d'Armorique. Redécouverte par l'archéologie, Vorgium revit grâce au centre d'interprétation qui lui est dédié. Ce centre mêlant vestiges archéologiques et technologies numériques, propose une immersion dans ce riche passé gallo-romain. Cette plongée se fait de deux façons. On peut commencer par une promenade en réalité augmentée dans le jardin archéologique. Là, les vestiges restaurés de domus et d'une portion de decumanus se découvrent en suivant un circuit jalonné de pupitres de médiation. En déambulant, munis d'une tablette, la réalité augmentée présente le quartier tel qu'il y a 1800 ans ! Quant à la salle d'exposition permanente de 240 m², elle propose à l'aide de films, jeux et dispositifs interactifs, de s'immerger dans l'histoire et la vie quotidienne de Vorgium en 8 stations. Un voyage dans le temps qui raconte la naissance, la vie et le déclin de l'une des plus grandes villes de l'Armorique antique. En juillet et août, le centre propose des visites guidées à 15h et des ateliers jeune public : démonstrations d'artisanat et reconstitution. L'exposition 2023 présente : Mégalithes d'ici, mégalithes d'ailleurs. Nouveauté cet été, un escape game en réalité virtuelle qui plonge les joueurs dans une enquête haletante, en pleine Antiquité !

Renseignements
T. 02 98 17 53 07 - vorgium.bzh

LA RECOUVRANCE
BREST

"On se voit bientôt à bord ?"

N'en rêvez plus,
embarquez!

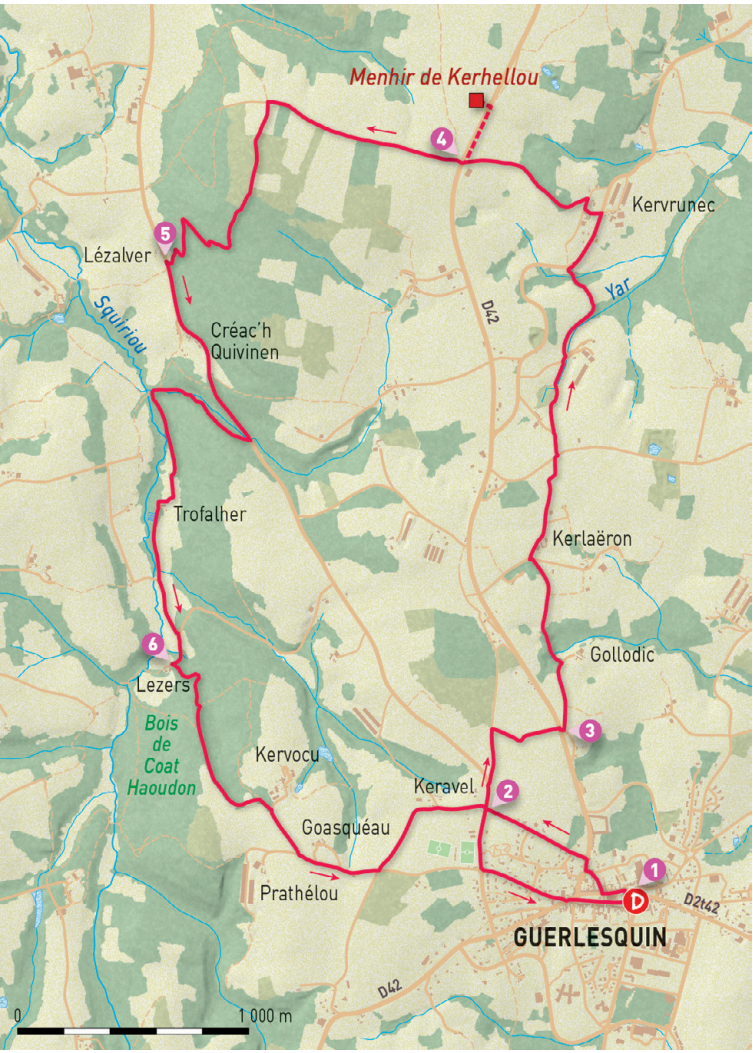
Infos réservations : www.larecouvrance.com - 02.98.33.95.40

Bré**st**
MÉTROPOLÉ & VILLE

Un
été
à
Brest

Découvrez
Toute la programmation
2023 sur brest.fr

#UnEteABrest



© AFDEC : données IGN 2023

© AdobeStock

Guerlesquin

Le menhir de Kerellou

Le menhir de Kerhellou, comme la plupart des pierres levées de la région, possède sa légende. Il est dénommé par les habitants du lieu « Keguïl ar Wrac'h Goz » : quenouille de la vieille sorcière.

- De la place du Martray, se diriger vers l'ouest par la rue du Docteur Quéré sur 60 m, continuer à droite rue Hent ar Pors Lann, à droite 50 m sur la D42, puis se diriger à gauche jusqu'au carrefour de Kervavel par la rue Hent ar Feunteun.
- Tourner à droite et emprunter le premier chemin à droite après le calvaire. 200 m plus loin, se diriger à droite et franchir la D 42 (prudence) pour trouver le GR® de Pays des monts d'Arrée.
- Suivre à gauche, le GR® de Pays sur la route d'accès à Gollodic. Trouver avant la ferme un sentier filant plein nord. Il coupe la route, longe Kerlaëron, coupe une seconde route (croix), atteint une station de pompage, puis longe le Ya. Par la route, se diriger à Kervrunec. Virer à angle droit à gauche pour retrouver la D 42. (le menhir de Kerellou se trouve dans un champ à 300 m en montant la D 42 à droite).
- Couper la route (prudence) et prendre le large chemin d'exploitation en face sur 850 m. Au carrefour de chemins, virer et continuer à gauche. Longer le sommet avant de descendre par un sentier jusqu'à une route au niveau de Lézalver.
- Quitter le GR® de Pays et longer la route à gauche sur 850 m, en passant Créac'h Quivinen. Virer à droite dans le bois. Au bas du bois, bifurquer à gauche, rejoindre le Squiriou que l'on

- suit à gauche jusqu'à Lezers en traversant Trofalher.
- A l'entrée de la propriété, tourner à gauche dans un chemin creux pour traverser le bois de Coat Haoudon. Laisser les routes d'accès à Kervocu, Prathélou et Goasquéau.
 - Continuer sur la route vicinale jusqu'à un carrefour situé dans une côte. Virer à gauche dans un chemin, puis s'engager sur la route qui ramène au carrefour de Kervavel.
 - Prendre à droite la rue Hent Keravel. Au rond-point, virer à gauche, rue Hent ar C'hastel, franchir la D42 (prudence) et poursuivre tout droit jusqu'au départ par la rue du Général-de-Gaulle.



DIFFICULTÉ : moyen

SITUATION : Guerlesquin, à 24 km de Morlaix par la N 12 et la D 42

DÉPART : parking de la place du Martray – Coordonnées GPS : 48,617420 -3,588061

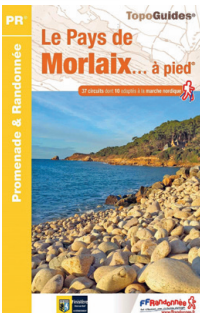
DURÉE : 3h 30

DISTANCE : 13,5 km

BALISAGE : de 1 à 3 jaune-rouge/jaune, de 3 à 5 jaune-rouge, de 5 à 1 jaune

ITINÉRAIRE PR 36 issu du topoguide « Le Pays de Morlaix... à pied® » (Ref.P298), édition 2021

FFRandonnée Finistère
T.02 98 89 60 06
finistere.ffrandonnee.fr



EN FINISTÈRE,

BIEN PLUS QU'AILLEURS,

LES FESTIVITÉS RYTHMENT

votre été !

Le Crédit Agricole
est fier d'être le partenaire
de toutes celles et ceux
qui font vibrer le Finistère.



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel du Finistère, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit. Siège social situé 7 route du Loch - 29555 Quimper cedex 9. 778 134 601 RCS QUIMPER. Société de courtage d'assurance immatriculée auprès de l'ORIAS sous le numéro 07 022 973 (www.orias.fr). Titulaire de la carte professionnelle Transaction, Gestion Immobilière et Syndic n° CPI 2903 2021 000 000 009 délivrée par la CCI de Bretagne Ouest, bénéficiant de la Garantie Financière et Assurance de Responsabilité Civile Professionnelle délivrées par la CAMCA, 53 rue de la Boétie 75008 PARIS. Identifiant unique CITEO : FR234315_03QDCD. Réalisation : 06/2023 - Service communication du Crédit Agricole du Finistère. Crédit photo : Getty Images.



© AFDEC : données IGN 2023
© Pascal Pérennec | Ville & Quimper Bretagne Occidentale

Quimper

Créac'h Gwen, fontaines et tourbière

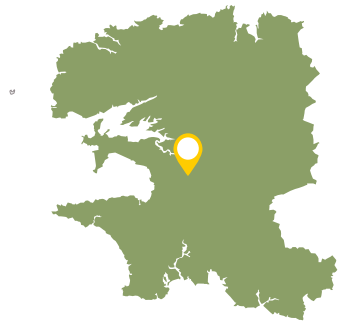
Le site de Créac'h Gwen abrite un parc de loisirs sportifs au bord de l'Odet. Au fil du chemin, lavoir, fontaine et tourbière sont aussi à découvrir.

- 1 -** Du parking de la piscine Aquarive, suivre le trottoir et l'allée longeant l'Odet, puis emprunter les passerelles dans la roselière. Au bout, monter devant une fontaine, traverser la route et pénétrer dans un bois. À 100 m, virer à gauche et filer tout droit jusqu'à la tourbière. Reprendre le sentier, tourner à gauche, remonter dans le bois pour atteindre une prairie, puis une route que l'on suit à droite. Continuer tout droit en passant devant le Centre de formation des adultes et prendre à gauche au rond-point.
- 2 -** Contourner le giratoire pour aller en face. Traverser un autre giratoire et descendre sur le chemin de terre, situé à droite du magasin de bricolage, qui rejoint une route. Par la droite, atteindre le hameau de Kervoalic et le traverser.
- 3 -** Continuer dans un chemin herbeux. Après une ouverture dans un talus, un sentier longe un champ sur la droite puis oblique à gauche en longeant un ruisseau. Au bout de la prairie, s'engager dans un chemin creux tournant à droite. Passer devant une fontaine et un lavoir et bifurquer à gauche.
- 4 -** Une fois arrivé derrière le quartier d'habitations, prendre à droite le chemin serpentant en sous-bois et qui débouche avenue de Keradennec. Laisser le rond-point sur la droite. Passer en face par le passage piétons et poursuivre dans un chemin creux à droite avant l'abribus.

Emprunter à gauche le chemin creux qui se faufile à travers un lotissement. Cheminer dans le bois jusqu'au rond-point de Toul-Sable.

5 - Contourner le rond-point par la gauche pour emprunter un passage souterrain. Suivre la piste cyclable et descendre l'avenue de la Plage-des-Gueux. Au deuxième rond-point, tourner à droite et poursuivre tout droit sur le boulevard de Créac'h Gwen jusqu'au plan d'eau.

6 - Faire le tour du plan d'eau en partant par la droite et le quitter à proximité de la rivière. Un sentier longe la grève et ramène au point de départ. > *À marée haute, emprunter le chemin qui passe au ras des terrains de tennis, puis suivre la route, à droite, qui mène à la piscine.*



DIFFICULTÉ : facile

SITUATION : Quimper

DÉPART : parking de la piscine Aquarive à Créac'h Gwenn — Coordonnées GPS : 47.97073 - 4.09512

DURÉE : 3h

DISTANCE : 9,5 km

BALISAGE : jaune

ITINÉRAIRE PR 9 issu du topoguide « Des environs de Quimper au Pays Fouesnantais...à pied® » (Ref.P299), édition 2023

FFRandonnée Finistère
T.02 98 89 60 06
finistere.ffrandonnee.fr



DECAT'CLUB

LE PROGRAMME DE FIDÉLITÉ

Cumulez des points de fidélité et transformez-les en cartes cadeaux :

Découvrez toutes les récompenses sur decatclub.decathlon.fr

6000 POINTS =



9000 POINTS =



BODILIS
Visite commentée de l'église
Le mardi 15 août de 15 h à 16 h 30.

BRÉLÈS
Animations au château de Kergroadez :
Escape Game de 10 h à 18 h et *Visite guidée* de 10 h à 18 h
Contes au château
Le mardi 8 août à 18 h
Visite « Deviens un chevalier »
Le mardi 8 et vendredi 11 août à 15 h 30 (6 – 10 ans)
Visite conférence
Le mercredi 9 août à 14 h 30
Visite aux chandelles
Le jeudi 10 août à 22 h
Payant – Réservation : 06 49 70 97 40

BREST
Sorties en mer et voiliers anciens
« *Escapes estivales* »
De 10 h à 17 h, quai Malbert.
Payant – Réservation : 02 98 33 59 06
Visite des serres tropicales
Au conservatoire botanique. Visite autonome de 14 h à 17 h ; visite guidée les mercredis et jeudis à 11 h.
Payant - Contact : 02 98 02 46 00
Visite « Les coulisses du téléphérique »
Les lundis à 11 h, station de Jean-Moulin.
Payant – Réservation OT : 02 98 44 24 96
Visite « Une plongée dans le cœur de la ville »
Les mardis à 15 h. *Payant - Réservation OT : 02 98 44 24 96.*
Visite « Les Marines à Brest »
Le mardi 8 août à 11 h, RDV quai Éric-Tabarly.
Payant – Réservation OT : 02 98 44 24 96
Visite « Le charme du Brest d'avant-guerre »
Les mardis et vendredis à 15 h. *Payant - Réservation OT : 02 98 44 24 96.*
Visite de l'auberge de jeunesse
Le mercredi 9 août à 15 h
Payant – réservation OT : 02 98 44 24 96
Visite « Vivre et résister sous l'Occupation »
Les mercredis – *Payant - Réservation OT : 02 98 44 24 96*
Visite « Brest côté panoramas »
Les jeudis à 11 h, RDV, devant le monument américain. *Payant - Réservation OT : 02 98 44 24 96.*
Visite « Les Capucins d'hier à aujourd'hui »
Les jeudis à 15 h RDV station Jean-Moulin.
Payant - Réservation OT : 02 98 44 24 96.
Animations au musée des Beaux-arts : Visite-atelier (4-6 ans) : Portraits à la mode
Le mardi 8 août à 16 h 30
Visite commentée : Brest et les arts
Le mardi 8 août à 15 h
Visite-atelier (7-10 ans) : La valise du voyageur
Le jeudi 10 août à 14 h 30

Visite en famille : L'élection d'un chef-d'œuvre
Le jeudi 10 août à 16 h 30
Visite « Artistes femmes de la collection du musée »
Le mardi 15 août à 15 h
Visite-atelier (4-6 ans) : Couleurs et géométrie
Le mardi 15 août à 16 h 30
Payant – Réservation : 02 98 00 87 96
Jeu de Piste au Fort Montbarey
Le mercredi 9 août à 10 h 30. *Réservation à l'Office de Tourisme : 02 98 44 24 96*
Jeudis du port
Le jeudi 10 août de 18 h 30 à 23 h 30
Cochon Cochon - Clown
Le vendredi 11 août à 19 h 03 à Jardin partagé de Kérampéré
Les Vendredis de l'Été / Fenêtres Ouvertes #4.
Le vendredi 11 août de 18 h à 21 h quartier de Keredern
Rallye guidé «Mais qui a saboté la frégate de Lannig Buissonnier ?»
Le dimanche 13 août. Départ à 15h – *Réservation : 06 15 62 32 23.*

CARANTEC
Château du Taureau : excursions-découverte – soirées contées
Départ du Kelenn. *Payant – Réservation : 02 98 62 14 94 - chateaudutaureau.bzh*
Excursion en Baie de Morlaix et escale à l'île de Batz
Le mercredi 9 de 9 h 30 à 15 h 15, le jeudi 10 de 11 h à 16 h 30, le lundi 14 de 9 h à 15 h et le mardi 15 août de 9 h 30 à 17 h, départ plage du Kélenn. *Renseignements : 02 98 67 00 43.*
DJ Breizhers au BDS
Le mardi 8 août à 22 h au Bar des Sports
Concert : « Traversée » de Christine Laizé
Le mercredi 9 août à 20 h 30 à l'église.
Château du Taureau : Matin conté
Le jeudi 10 août à 10 h départ du Kelenn. *Payant - Réservation : 02 98 62 14 94*
Visite ostréicole, une expérience bretonne !
Le jeudi 10 août à 10 h à 4 rue pasteur. *Réservation OT : 02 98 67 00 43*
Place aux Mômes : « Street Coffee »
Le jeudi 10 août à 18 h 30 au jardin du verger. *Gratuit*
Tous à Callot ! Romain Garcia et Fortune
Le samedi 12 août de 17 h à 21 h 30. *Contact : carantec@tourisme-morlaix.bzh*
Festival Rockiavelic #23
Le samedi 12 août, place au Kelenn
Concert «The red Folks»à l'église
Le dimanche 13 août à 20 h 30
Conte sur un transat : « Le poids d'un brin d'herbe »
Le lundi 14 août à 19 h au jardin du Verger
Feu d'artifice
Le lundi 14 août au port.

Ciné en plein air : « Coco »
Le mardi 15 août à 21 h 30 au jardin du verger. *Gratuit. Réservation : carantec@tourisme-morlaix.bzh*

CLÉDER
Visite des ruines du château de Kergournadeac'h
Le mercredi 9 août à 14 h. *Gratuit - Contact : Office de tourisme*
Chasse au trésor : « Le réveil du dragon »
Le mercredi 9 août de 14 h à 18 h au château de Kermenguy. *Payant - Contact : contact@kermenguy.org*
Sur les traces des tailleurs de pierre
Le vendredi 11 août à 14 h, RDV parking de Port-Neuf, à Sibiril. *Gratuit. Contact : Office de tourisme*
Raid île de Sieck
Le samedi 12 août de 10 h à 15 h, plage des Amiets. *Contact : 02 98 69 42 98*
Concert : « Traversée », de Christine Laizé.
Le vendredi 11 août à 20 h 30, chapelle Ste-Anne, Kerfissien. Libre participation
Visite des extérieurs du château de Kermenguy
Le lundi 14 août à 14 h, RDV parking de la mairie. *Gratuit. Contact : Office de Tourisme du Léon*
Foire aux puces et à la brocante
Le mardi 15 août de 8 h à 19 h

COMMANA
Séances de yoga
Les dimanches à 9 h, plage du Drennec. *Payant - Contact : 06 75 48 29 46*
Visites du kann di de Rozonoual
Les mardis 8 et 15 août à 15 h RDV au champ de foire.
Marché animé
Le jeudi 10 août de 17 h 30 à 20 h
Randonnée des Sommets - Les roc'h's
Le lundi 14 août à 13 h 45 RDV parking de l'allée couverte du Mougau. *Payant – Réservation : 02 98 99 66 58, addesbotmeur@orange.fr*

DAOULAS
Visite guidée du Daoulas historique
Le jeudi 10 et le dimanche 13 août à 14 h 30 - *Gratuit. Inscription : 02 98 85 13 09*
Animations à l'abbaye de Daoulas : Atelier « Une saison au jardin, l'été »
Le mercredi 9 août à 14 h 30
Visite « Crâneurs ! »
Le vendredi 11 août à 14 h 30
Payant – Réservation : 02 98 25 84 39

GUERLESQUIN
Fête du plan d'eau du Guic
Le samedi 12 août de 20 h à 2 h
Visite guidée : “Guerlesquin, ville de foires et de marchés”
Le lundi 14 août à 14 h 30 – *Payant – Réservation OT 02 98 72 84 20*

GUIMAËC
Animations au Musée rural
Le mercredi 9 août de 14 h 30 à 17 h 30
Randonnée spirituelle
Le mardi 8 août à 9 h 30, RDV chapelle ND des Joies
Flore Loened “Faune et Flore du littoral”
Le mercredi 9 août à 10 h à Beg an Fry. *Contact : contact@floreloened.com*

GUISSÉNY
Jouer avec la nature
Le mercredi 9 août de 9 h 45 à 12 h à St-Gildas. *Contact : 02 98 25 61 07*
Riolets de Saint-Gildas - Gilles Servat en duo avec Patrick Audouin.
Le mercredi 9 août à 18 h à Saint-Gildas.
Fest Noz
Le jeudi 10 août de 18 h 30 à 1 h au port du Curnic.
Concert Trio jazz américain
Le dimanche 13 août à 18 h, chapelle ND-de-Brendaouez
Festival A Domicile
À partir du mardi 15 août de 20 h 30 à 0 h à la Maison communale. Festival de danse contemporaine.

HANVEC
Animations au Domaine de Menez Meur: Animation « Sa majesté le cerf ! »
Le mardi 8 et 15 août à 11 h 15
Fermier d'un jour !
Le mardi 8 août à 14 h 30 et à 16 h, le jeudi 10 août à 14 h 30 et en Anglais à 16 h, le mardi 15 août à 14 h 30 et à 16 h
Animation « Quand on parle du loup... »
Le mardi 8 août à 14 h 30 et à 16 h, le jeudi 10 août à 16 h et en Anglais à 14 h 30, le mardi 15 août à 14 h 30 et à 16 h
Grand jeu «6 pattes et plus !»
Le jeudi 10 août à 11 h 15
Balade nature dans les landes
Le vendredi 11 août à 14 h 30
Questions-réponses au domaine de Menez-Meur
Le dimanche 13 août de 14 h à 17 h
Y'a pas de lézard !
Le lundi 14 août à 14 h 30
Atelier « Oiseaux des jardins »
Le lundi 14 août à 16 h
Payant – Réservation : 02 98 68 81 71

HENVIC
Marche découverte du patrimoine
Le lundi 14 août à 20 h RDV place Alexis Gourvennec. *Contact : 02 98 62 81 11*

ÎLE-DE-BATZ
Ciné-concert de la Compagnie Sumak
Le mercredi 9 août à 21 h, salle Ker Anna
Payant - Contact : 7ebatzart@gmail.com
Soirée avec DJ La Marquise au Petit Vénoc
Le mercredi 9 et samedi 12 août de 21 h à 1 h. *Contact : 02 98 61 76 34.*

KERLOUAN
Spectacle déambulatoire « Les naufrageurs »
Le mercredi 9 août à 16 h et à 17 h 30, site de Meneham. Prix libre.
Contact : 02 98 83 95 63, tourisme@cotedeslegendes.bzh
Visite commentée de la chapelle St-Egarec
Le jeudi 10 août à 10 h, chapelle St-Egarec
Contact : 07 85 10 95 44, lesconteursdelanuit@gmail.com
Balade en kayak à Meneham
Le jeudi 10 août à 14 h 30. *Contact : 02 98 83 95 63, tourisme@cotedeslegendes.bzh*
Balade botanique : flore de la dune de mer
Le jeudi 10 août à 15 h, parking de la plage de Crémiau. *Payant. Contact : 06 07 50 32 36*
Strollad Ar Vro Bagan «Le Roi Arthur - Ar Roue Arzhur»
Du jeudi 10 août au dimanche 13 août à 21 h à Meneham. *Payant - Contact : 02 98 04 50 06*
Fête du bourg « Soirée dansante »
Le vendredi 11 août de 19 h à 23 h, salle Etienne-Guilmoto

Spectacle : « La mer en vers ! C'est pas la mer à boire »
Le samedi 12 août à 16 h et à 17 h à la Maison de territoire - Meneham.
Fest Deiz - Nag ha drouz et Vonnette-Yvette.
Le dimanche 13 août de 15 h à 18 h 30 à Meneham
Balade contée sur le bord de mer
Le lundi 14 août à 20 h 30, chapelle St-Egarec. *Payant. Réservation : 06 07 41 41 70 lesconteursdelanuit.comm@gmail.com*

LA FOREST-LANDERNEAU
Pépites et curiosités : Plantes sauvages, entre terre et mer
Le jeudi 10 août à 16 h 30
Gratuit – Inscription : 02 98 85 13 09

LAMPAUL-PLOUARZEL
Les oiseaux marins
Le mardi 8 août à 14 h 30, anse de Milin an Aod. *Contact : 06 10 80 75 20*
Atelier «fais ta crêpe»
Le jeudi 10 août à 10 h salle du Kruguel. *Payant - Contact : 02 98 84 01 13*
Randonnée avec les Marcheurs de Pen ar Bed
Le jeudi 10 août à 14 h, RDV place de l'espace culturel. *Contact : 02 98 84 04 73.*
Découverte des petites bêtes de l'estran
Le mardi 15 août à 10 h 30, plage de Pors Goret. *Gratuit.*

LAMPAUL-LOUDALMÉZEAU
Concert à l'église
Le mercredi 9 août à 20 h, chants sacrés d'Orient.

LANDÉDA
Escape game « Le secret de l'atelier des Anges »
Les mercredis à 11 h, 14 h 30, 16 h et 17 h 30 à l'abbaye ND des Anges – *Payant - Réservation OT: Lannilis au 02 98 04 05 43, Plouguerneau au 02 98 04 70 93 et l'Aber-Wrac'h au 02 98 36 89 39.*
Visite de la Savonnerie Secret d'écume.
Le mardi 8, jeudi 10 et mardi 15 août à 10 h. *Réservation par SMS : 06 95 82 69 89.*
Balade botanique contée et chantée
Le mardi 8 août à 14 h. *Contact : 02 98 04 05 43, office@abers-tourisme.com*
Balade en kayak «Plein phare sur l'île Vierge»
Le jeudi 10 août de 9 h 30 à 16 h, centre de Voile de l'Aber-Wrac'h, *Contact : 02 98 04 90 64*
Festival Place aux mômes : « La fin demain ».
Le vendredi 11 août à 18 h à l'école Saint Joseph
Visite guidée du Port de l'Aber Wrac'h
Le lundi 14 août à 15 h – *Réservation : 02 98 04 05 43, office@abers-tourisme.com*
Balade en mer
Le lundi 14 août à 20 h, port de l'Aber Wrac'h. *Contact : 02 98 04 74 94.*
Aber-Wrac'h en fête.
Le mardi 15 août de 14 h à 19 h, au port

Balade en kayak «Au fil des Abers»
Le mardi 15 août à 14 h, centre de Voile de l'Aber-Wrac'h. *Contact : 02 98 04 90 64*
Balades en mer et ventes SNSM.
Le mardi 15 août de 14 h à 18 h, port de l'Aber-Wrac'h

LANDERNEAU
Jeu de piste «Le monstre de l'Elorn»
Payant - Renseignements OT : 02 98 85 13 09
Visite guidée de la ville
Le mardi 8 août à 14 h 30
Gratuit – Réservation : 02 98 85 13 09
Concert de Denez Prigent
Le mardi 8 août à 20 h 30, église St-Houardon
Billetterie : lart-scene-association.com
Visite flash « De Léon à Cornouaille »
Le mercredi 9, le jeudi 10, vendredi 11 et le samedi 12 août à 11 h. *Gratuit. Contact : OT 02 98 85 13 09*
Balade contée à Landerneau
Le mercredi 9 août à 20 h 30
Payant – Réservation OT : 02 98 85 13 09



Cadeaux, paniers garnis, confitures, produits locaux...

Retrouvez La boutique des 4 Saisons du lundi au samedi, de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

Z.A du Vieux Tronc - 29690 - POULLAOUEN
02.98.99.06.60 boutique@confiture-4saisons.fr

Pour votre santé, évitez de manger trop gras, trop sucré, trop salé. www.mangerbouger.fr

PLOUGOULM
Gouel an eost
Le dimanche 13 août à Prat Coulm.

PLOUGUERNEAU
Animations au musée des goémoniers :
Visites commentées de l'Écomusée
Les mardis à 14 h 30
Découvrez les algues autrement
Le jeudi 10 août à 10 h
Atelier enfants, découverte de la cuisine aux algues
Le jeudi 10 août à 10 h 30
Découvrir le patrimoine goémonier
Le jeudi 10 août à 14 h 30
Payant – Réservation : 06 79 74 06 61
Bzzzt Café - Privozoar en Concert
Le jeudi 10 août, port de Perros,
Découverte de l'île Vierge en kayak
Le vendredi 11 août à 16 h 50
Contact : 02 98 04 05 43
Visite Producteur Ormeaux&Algues
Le vendredi 11 août
Réservation : 02 98 37 17 39
Festival du Ty Fare
Le samedi 12 et dimanche 13 août au Bar Ty Fare
Concert de Kalildof en Live.
Le dimanche 13 août à 10 h 45 au marché de Lilia
Festival Place aux mômes : «Hop!».
Le dimanche 13 août à 18 h, cour de la maison communale
Maxime Pilotot veillée en chansons
Le lundi 14 août à 20 h 30, église du Grouaneg
Mini-conférence de Goulc’han Kervella et pot d'accueil
Le lundi 14 août à 18 h 30, devant l’Office de Tourisme.

PLouGUIN
Concert de l'Ensemble Choral du bout du monde
Le samedi 12 août à 21 h à l'église – *Payant*
PLouMOGUER
Fest Noz à Ploumoguier
Le mardi 8 août de 20 h à 23 h 30 à Messouflin.
Les vendredis à la ferme : concerts
Le vendredi 11 août à 19 h, ferme de Messouflin
PLOUNÉOUR-BRIGNOGAN-PLAGES
Les Mercredis de la Chapelle Pol - Le Banquet Céleste.
Le mardi 15 août à 16 h et à 18 h
Réservation : banquetceleste.fr
Les amis du 15 Août, fête populaire
Le mardi 15 août de 12 h à 1 h à Hall des sports

PLOUNÉOUR-MÉNEZ
Balade : « Artistes de la nature »
Le mardi 8 août de 14 h à 16 h, sentier des Mémoires. *Billetterie : baiedemorlaix.bzh/fr/billetterie*
Animations à l'abbaye du Relec : Souvenir lumineux
Le mercredi 9 août à 14 h 30
Atelier Mon arbre en bocal
Le jeudi 10 août à 14 h 30
Visite de l'abbaye
Le dimanche 13 août à 14 h 30
Une forêt dans mon jardin
Le dimanche 13 août à 16 h
Visite accompagnée de l'exposition
Le dimanche 13 août à 16 h
Payant – Réservation : 02 98 78 05 97

PLOUNÉVEZ-LOCHRIST
« Vous avez dit bizarre ? À la recherche du sarcophage perdu »
Le mardi 8 août à 17 h, RDV à la chapelle de Lochrist. *Contact : OT du Léon, v.guesnier@otil.fr*
« Vous avez dit bizarre ? Les morts parmi les vivants »
Le jeudi 10 août à 17 h, RDV devant l'église. *Gratuit. Contact : OT du Léon, v.guesnier@otil.fr*
Concert de Marie Abgrall
Le samedi 12 août à 20 h, chapelle de Lochrist. Harpe celtique. Libre participation.

PLOUVIEN
Randonneurs du Pays des Abers
Le mercredi 9 août. RDV parking de la salle polyvalente, à 19 h 15.
Visite d'entreprise : le Grenier de Miloé
Le vendredi 11 août à 14 h
Inscription : 02 98 04 05 43

PLOUVORN
Visite de la chapelle ND de Lambader.
Le jeudi 10 août à 20 h 15
Inscription : OT 02 98 29 09 09

PLOUZÉVÉDÉ
Visite de l'atelier d'un facteur d'orgues
Le mardi 8 août à 14 h 30 devant la mairie. *Contact : OT du Léon, v.guesnier@otil.fr*

PORSPODER
Autour de l'orgue
Le mardi 8 août à 20 h à l'église. Trio orgue et deux violons. Libre participation.
Vivre à Porspoder, Lanildut et Argenton aux 17^e et 18^e siècles
Le mercredi 9 août à 17 h au centre socio-culturel
Autour de l'orgue
Le jeudi 10 août de 20 h à l'église
Chant a cappella, Fanny Perrier Rochas. Libre participation.

ROSCOFF
Festival Place aux Mômes
Le mercredi 9 août à 18 h au complexe sportif.
Vagabonds de la baie : excursion au château du Taureau
Le jeudi 10 août à 11 h 30, le lundi 14 août à 13 h 45. *Contact : 06 33 00 65 01*
Découverte des coulisses de la pêche.
Le jeudi 10 août à 11 h et à 16 h 30 ; le lundi 14 août à 11 h, 14 h 30 et 16 h 30
Payant – Réservation : 02 98 62 39 26
Concert : « Traversée », de Christine Laizé
Le jeudi 10 août à 20 h 30 à l'église - participation de 10 € suggérée.
Visite commentée : « L'art à la Station biologique de Roscoff »
Le vendredi 11 août à 10 h 30, RDV place Lacaze-Duthiers – *Payant - Contact : v.guesnier@otil.fr*
Vagabonds de la baie : l'excursion et l'apéro au château du Taureau
Le samedi 12 août à 18 h, quai Charles de Gaulle. *Contact : 06 33 00 65 01.*
Marché de bouquinistes
Le dimanche 13 août de 9 h à 18 h, place Lacaze-Duthiers
Concert et feu d'artifice
Le lundi 14 août à 21 h 30 sur le vieux port.

SAINT-FRÉGANT
Visite d'une entreprise de production de spiruline.
Le mardi 8 août à 17 h
Réservation : 02 29 61 13 60

SAINT-JEAN-DU-DOIGT
Visite guidée
Les mercredis à 10 h RDV à l'église
Théâtre «Vous n'aurez pas la Bretagne»
Le samedi 12 août à 20 h 30, église
Contact : mairie@saintjeandudoigt.fr

SAINT-PABU
Animations à la maison des abers :
Petite initiation au breton
Le mardi 8 août à 13 h 30
Les mardis des contes celtes
Le mardi 8 août à 20 h 30
Sortie enfants : « Safari dans les dunes »
Le mercredi 9 et le mardi 15 août à 15 h
Sortie : Les artistes de la plage
Le jeudi 10 août à 10 h
Balade littorale commentée
Le jeudi 10 août à 14 h
Sortie enfants « La vie dans une goutte d'eau - Plancton »
Le vendredi 11 août à 13 h
Balade artistique au fil de l'eau
Le samedi 12 août à 10 h 30

Tapages dans les bois
Le samedi 12 août à 15 h
Payant - Réservation: 02 98 89 75 03, contact@maisondesabers.fr

SAINT-POL-DE-LÉON
Les Mardis de l'Orgue
Le mardi 8 août de 11 h à 12 h à la cathédrale.
Concert : « Traversée », de Christine Laizé.
Le mardi 8 août à 20 h 30, chapelle ND du Kreisker. Participation libre (10 €)
Les Mercredis en Fête : Antonin, Camelot de scènes.
Le mercredi 9 août à 18 h, esplanade Adrien Kervella
Visite du manoir de Kermorus
Le mercredi 9 août à 16 h. *Gratuit - Contact : OT du Léon, v.guesnier@otil.fr*
Animation Kamishibai «Le Petit Phare»
Le jeudi 10 août à 10 h 30, plage Sainte-Anne.
Enquête patrimoniale
Le jeudi 10 août à 20 h à la cathédrale
Inscription : 02 98 15 85 52.
Visite des extérieurs du manoir de Kersaliou
Le lundi 14 août de 17 h à 18 h - Gratuit.
« Noctambulations »
Le lundi 14 août à 20 h 30 à la cathédrale
Fête de la mer
Le mardi 15 août de 9 h à 23 h, quai de Pempoul. *Gratuit*

SAINT-RENAN
Soirée d'observation astronomique
Les mardis à 21 h 30 à l'observatoire de Kerzouar
Les mardis de l'été
Le mardi 8 et 15 août à 18 h, place du vieux marché, *concerts gratuits*
Les Vendredis Branchés
Le vendredi 11 août de 21 h à 23 h, place du Vieux Marché. *Concert gratuit*
Nuits des étoiles.
Du vendredi 11 août au dimanche 13 août à 21 h à l'observatoire de Kerzouar.
Animations au marché
Le samedi 12 août de 10 h à 12 h

SAINT-SERVAIS
Découvrir Yan'Dargent à travers les textes de Jean-Albert Guénégan
Le mercredi 9 août à 15 h 30 à musée Yan'Dargent - *Gratuit.*

SAINT-THÉGONNEC-LOC-EGUINER
Soirée danse latino au Ti Wanik
Le vendredi 11 août de 20 h à 0 h
Réservation : 02 22 55 16 34

SAINT-VOUGAY
6^e étape de la Grande randonnée Patrimoine.
Le mercredi 9 août de 10 h à 16 h 30. *Contact : Office de Tourisme, v.guesnier@otil.fr*

SANTEC
Visite de la chapelle du Dossen
Les samedis de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h.
Concert harpe celtique et chant
Le mardi 8 août à 19 h, chapelle du Dossen, *payant*
Soirée cinéma avec Cirque à Léon
Le mardi 8 août à 21 h, sous chapiteau au Dossen. « The Grand Budapest Hotel ». **À bout de chap' : scène libre aux artistes**
Le samedi 12 août à 18 h, chapiteau du Cirque à Léo - au Dossen. « La Tantatrice mauve ». Prix libre.
Soirée cinéma avec Cirque à Léon
Le mardi 15 août à 21 h, sous chapiteau « Zombillénium »

SCRIGNAC
Fête du Pardon de Coat Kéo.
Le mardi 15 août à partir de 16 h

SIBIRIL
Excursion vers l'île de Batz depuis Moguériec
Le jeudi 10 de 10 h 45 à 15 h 45, le vendredi 11 de 12 h 30 à 17 h, le mardi 15 août de 9 h 15 à 17 h - *Contact : 02 98 69 62 18.*

TRÉBABU
Balade entre l'étang et les châteaux
Le dimanche 13 août à 10 h.
Renseignements : 02 98 04 04 98
Maxime Pilotot, veillée en chansons
Le dimanche 13 août à 18 h à la chapelle N-D du Val

TRÉFLEZ
Animations à la maison des dunes : Randonnée : « La vie des dunes »
Le mardi 8 août de 10 h à 12 h
Randonnée entre dunes et plages
Le mercredi 9 août de 10 h à 17 h
Balade : « Coquillages et laisse de mer »
Le lundi 14 août à 10 h
Payant – Réservation : 02 98 61 69 69,

TRÉGLONOU
Nocturnes du Manoir de Trouzilit
Le mardi 8 et 15 août de 20 h 30 à 22 h 30

TRÉOUERGAT
Balade dans le pays d'Iroise rural
Le mercredi 9 août à 14 h
Contact : 02 98 04 04 98



JAMPI GLACIER
VOUS RÉGALE
TOUT L'ÉTÉ !

Pour déguster toutes nos spécialités glacées
Sorbets, crèmes glacées et entremets glacés
Rendez-vous à la boutique de Bohars.
(A 10min du centre de Brest, direction Penfeld)



BOTMEUR
Exposition : Sculptures de Chañ Klaod Talek
Près du lavoir de Lost-al-Lenn.

BOURG BLANC
L'Art dans les chapelles.
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle Saint-Urfold. « Des couleurs et de mots » de Jacqueline Le Roux (peinture) et Nicole Hugues-Herry (photographie et poésie).

BREST
Exposition « Brest, cité d'exploration polaire » Au service historique de la Défense. En accès libre
Exposition « Entre les dalots » à la médiathèque Saint-Marc, photographies de Matteo Flament.
Exposition « Splendeurs de Cadix » de 14 h 30 à 18 h 30 à la maison de la Fontaine. Claude Marchalot et Cecilio Chaves

Expositions « À l'infini, pas du tout » ; « Grande terre » ; « Une séparation », dans le cadre des 20 ans du prix Marcel Duchamp. Les mardis de 14 h à 20 h, mercredis, jeudis, vendredis et samedis de 14 h à 18 h 30 à CAC Passerelle
Exposition sur les sous-marins Musée national de la Marine
Exposition « Mineurs isolés...Et après ? » à la médiathèque de Bellevue
Exposition « Reconstructions, de Brest à Dresde », aux Ateliers des Capucins
Exposition « Brest dans les pas de Jim-E. Sévellec », à la médiathèque François-Mitterrand - Les Capucins
Exposition « Les herbiers du souvenir » De 14 h à 17 h au Conservatoire botanique national (pavillon d'accueil)

CARANTEC
Salon d'été, peinture et sculpture
Jusqu'au 20 août de 15 h à 19 h à l'espace André Jacq.

DAOULAS
Exposition « Mourir, quelle histoire ! » Abbaye de Daoulas
Les Balades photographiques de Daoulas deux photographes présentent leurs œuvres sur le thème de la mémoire. Sophie Zénon dans les jardins de l'Abbaye et Benjamin Deroche dans la ville

GUERLESQUIN
Exposition « Gilbert Jullien, 65 ans de peinture », à l'étage des halles.

GUIMAËC
Exposition de photographies « Guimaëc,

une commune rurale en Bretagne » au musée rural de Guimaëc.

GUIMILIAU
Exposition « Dessins d'enclos » de Jean-Yves André au CIAP les Enclos

GUISSÉNY
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle de l'Immaculée-Conception - peintures d'Anne Marchand.

HANVEC
Exposition « Il était une fois en Armorique » De 11 h à 19 h au domaine de Menez-Meur.

KERLOUAN
35^e salon de peinture, à la chapelle St-Anne, jusqu'au 6 août

LA MARTYRE
Estivales d'A.Tout'art, à l'église Saint-Salomon

LAMPAUL-GUIMILIAU
Exposition : « Pardons, fêtes bretonnes et détails de costumes ». Jusqu'au 27 août à la maison du Patrimoine.

LANDÉDA
Exposition : « Amer, Cap 134 » au sémaphore, jusqu'au 13 août
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle Ste-Marguerite - Jean-Yves Gestin. Sculptures

LANDERNEAU
Ateliers d'artisans d'arts et créateurs, rue Lafayette.
Exposition sur la fête foraine, tableaux de Renan Péron au café le réveil matin
Exposition « Sur les traces de Tolkien et de l'imaginaire médiéval » Au Fonds Hélène et Edouard Leclerc
Exposition Alain Robet, à la médiathèque. Jusqu'au 26 août

LANDIVISIAU
Exposition photographique sur le thème de la mer, une déambulation depuis le Lapic, jusqu'au parc de Creac'h Kelenn

LANILDUT
« Reflux » : exposition photos d'Olivier Martin Gambier, à la maison de l'Algue, jusqu'au 6 août
Exposition « Un poète au village », dans les rues, mise à l'honneur des poètes de la commune.

Exposition d'art Les Flâneries de l'Aber de 15 h 30 à 19 h au hangar du Tromeur, jusqu'au 20 août

LANNILIS
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle St-Yves du Bergot - Annie Delaby, musicienne et plasticienne

LE DRENNEC
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle Loc Mazé - Exposition de Vincent Cann

LE FOLGOËT
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle Guicquelleau - « Face(s) au vent : portraits de gens de mer » de Christian Leroy.

LE RELECQ-KERHUON
Exposition « Superbreizh », les lundis, mardis, mercredis, jeudis et samedis de 14 h à 17 h à la gare

LESNEVEN
Exposition : histoires de fausses nouvelles. à partir de 14 h à Médiathèque
Exposition « du Léon aux terres lointaines » Parcours de personnalités parties du Léon à la découverte du monde, au musée du Léon
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle St-Maudez - Exposition d'Adèle Bessy et Serge Guarnieri.

LOCMARIA-PLOUZANÉ
Expositions d'Art à la chapelle St-Sébastien

LOPERHET
Exposition « Estivall photo » esplanade de la mairie, 20 photos sur le thème « Au gré du vent », en extérieur
Exposition « Plages » Bibliothèque municipale

MORLAIX
Exposition photographique d'Hervé Ronné « Gloire au lin. » à la maison à pondalez, 9 Grand Rue.
Exposition Bertrand Menguy : « Abécédaire... peinture et/ou assimilé », à la Maison Penanault
Exposition « Nature bleue » de Lauranne Guyomard à la Virgule 9 rue de Paris

Exposition « ici » de Laure Calvié, à la Virgule 9 rue de Paris
Exposition Oscillations de Laetitia Donval, Manufacture des Tabacs, au cœur de la galerie du Léon et de la cour des Jardins.

PLABENNEC
Exposition à ciel ouvert
photographies, sculptures, « Chemins d'ombre et de lumière », Prairie de Scaven.
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle de Locmaria - Structures en bois de Gaël Peron et à la chapelle de Lanorven « Résonance chromatique » de Nicole Ryan.

PLOUDANIEL
L'Art dans les chapelles.
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle Saint-Éloi. Exposition de Géraldine Guérin.

PLOUÉNAN
Exposition de photos d'Albert Pennec Les mardis, mercredis et jeudis de 14 h à 18 h à la maison du filet brodé

PLOUEZOC'H
Exposition « Armorican graffiti » Au cairn de Barnénez.
Exposition de sculptures de l'artiste Jérôme Plouzen au Dourduff-en-Mer.

PLOUGAR
Exposition « Labeur paysan sur les terres du Léon ». Photographies de Michel Herry à La Petite Bedaine.

PLOUGASNOU
42^e Salon de peinture d'art à la maison prévôtale, peintres, sculpteurs, céramistes, graveurs...
Exposition d'été de La Ronde des Arts, de 15 h à 19 h, salle Fréhel.

PLOUGUERNEAU
Exposition : « Des femmes et des algues » à Kenan-Uhella.
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la chapelle St-Paul-Aurélien, exposition de Christophe Brezellec, et à chapelle St-Laurent, exposition de Philippe Pittoni

PLOUMOGUER
Exposition « Perceptions parallèles » Jusqu'au vendredi 25 août à la mairie.

PLOUNÉOUR-MÉNEZ
Exposition « Au pied de mon arbre » au jardin potager de l'abbaye du Relec.

PLOUVIEN
Balades poétiques, jusqu'au mardi 15 août à la chapelle Saint-Jaoua

SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS
Expo photo Urbex au 1 Voie d'Accès au Port, Ostal Morlaix (Auberge de Jeunesse), jusqu'au 31 août
Exposition de Pierre Quentel et Dominio Kerriou. Au Roudour

SAINT-POL-DE-LÉON
Exposition de bannières, à la chapelle du Kreisker.
Exposition « Barzaz Breiz, le chant de la Bretagne » à la médiathèque
Exposition de Garance, à la Galerie éphémère. La calligraphe - enlumineuse expose ses « pages de livres tableaux ». **Exposition de Thomas Godin,** à la maison Prébendale. Gravures sur plaques de cuivre.

SAINT-RENAN
Exposition « Les médiévales », à la Galerie Notre-Dame et Saint-Mathieu.

SAINT-SERVAIS
Exposition «La courtise d'Etaine» de David Balade, de 14 h à 18 h au musée Yan'Dargent, jusqu'au 31 août.

SAINT-THONAN
L'Art dans les chapelles
Jusqu'au lundi 14 août de 14 h à 18 h, fermeture les mardis sauf ouverture le mardi 15 août, à la Chapelle Saint-Herbot - Exposition de Jean-Yves Rio.

TAULÉ
Exposition du club Phot'aulé : « Le monde du travail ». A la médiathèque.

La liste des manifestations présentée n'est pas exhaustive, et les informations qui nous ont été communiquées peuvent être soumises à modification. Pour en savoir plus, consultez la rubrique « Loisirs » sur le site « letelegramme.fr », ainsi que les informations développées quotidiennement dans les pages du Télégramme.



ALLEZ VIENS, on t'emmène
sur les îles d'Ouessant, Molène et Sein



VOYAGEZ À TARIFS PROMOS

Découvrez nos bons plans sur notre site www.pennarbed.fr



Le beurre salé

La vache, le lait, l'huile de coude et le sel...

Ce lundi matin, sous le soleil de printemps, dans le cadre champêtre de l'écomusée des monts d'Arrée à Saint-Rivoal (29), une douzaine d'enfants s'affairent autour de barattes à beurre... Ils se relaient avec entrain pour faire tourner la manivelle, pendant que les autres frétille

Autrefois, dans les fermes vivrières, c'était aux femmes et aux enfants qu'incombait la tâche de s'occuper des vaches et de faire le beurre... Car l'un ne va pas sans l'autre, surtout en pays d'élevage extensif et de polyculture, comme l'était la Bretagne autrefois. Ainsi, le beurre s'est imposé en terre bretonne comme une nécessité pour valoriser le lait et surtout afin de le conserver plus longtemps et de pouvoir le vendre. C'est là qu'entre en scène le sel, agent de conservation et exhausteur de goût ! Abondant en Bretagne, il y est, contrairement à d'autres régions, exempté de taxe. On peut donc l'utiliser à l'envi pour saler le beurre. Ainsi s'est ancré en Bretagne le beurre salé.

La main à la baratte

Dans le joli village de Saint-Rivoal, en

Finistère, au cœur de la « montagne », les belles maisons de schiste ont conservé leur caractère. Parmi elles, la maison Cornec et la maison Bothorel édifiées respectivement en 1702 et en 1680, avec leurs dépendances, sont devenues un lieu de mémoire paysanne où l'on conserve, collecte et fait vivre le souvenir des sociétés rurales des siècles passés. Dans cet écomusée revivent des pratiques, coutumes et savoir-faire pas si anciens, car ils résonnent encore dans la mémoire de personnes qui ont vécu, ou ont été témoins de ces pratiques spécifiques d'un terroir, d'une culture... Le beurre fait partie de cet héritage. S'il n'est plus fabriqué de manière artisanale et que son goût a changé, il occupe toujours une place de choix dans notre alimentation. A

l'écomusée des monts d'Arrée, on vous propose de mettre la main à la baratte tous les lundis de l'été ! Un moment festif, instructif et gustatif.

Une histoire de beurre

Lors de ces animations, on apprend à faire le beurre, mais pas seulement. On y apprend aussi son histoire. Pourquoi le beurre en Bretagne ? Pourquoi est-il salé ? Comment est-il consommé et conservé. Qui le mange et comment : tartiné sur du pain, en cuisine, en pâtisserie ? Autant de questions qui trouvent ici des réponses. On y apprend aussi que toutes les vaches ne font pas le même lait et par conséquent le même beurre. Pour un beurre de super qualité on peut compter sur la petite bretonne Pie noire rustique

et endurente ou la Forment du Léon, dont le beurre riche en bêta carotène prend une couleur orangée ! Ces races délaissées, voire oubliées, retrouvent des adeptes et font un retour encore confidentiel dans les prairies bretonnes.

De la motte à la plaquette

Si les industries laitières s'efforcent de produire un beurre égal en qualité et en goût toute l'année, celui-ci fût, quand il était produit artisanalement, un produit saisonnier. Son goût, sa couleur variaient en fonction de la race de la vache qui donnait son lait, de la saison et de ce qu'elle mangeait. Nourrie de panais en hiver, la vache produisait son meilleur lait au printemps quand elle broutait l'herbe tendre des prairies fleuries. Ainsi prêtait-on au

beurre de mai des vertus nutritives et bienfaitantes supérieures au beurre d'hiver ! Cette variété des beurres et le savoir-faire des familles en faisant un produit non homogène, que les ménagères préféraient goûter avant d'acheter ! Ainsi chaque foyer paysan avait sa marque moulée sur la motte et pour certains, cette signature valait caution. Leur renommée dispensait du test de la pincée, appelée ainsi car les femmes prenaient leur épingle à cheveux pour prélever un peu de beurre et le goûter. Il serait mal vu, aujourd'hui de goûter la plaquette avant de choisir son beurre !

Renseignements

ecomusee-monts-arree.fr
T.02 98 68 87 76

Les étapes de la fabrication du beurre

La transformation du lait en beurre est une technique de conservation destinée à pouvoir le conserver et le manger plus tard et/ou à le vendre. Le beurre salé se conserve plus longtemps que le beurre doux.

- 1 - Ecrémage du lait
- 2 - La crème est barattée et s'épaissit

pour faire de la Chantilly
3 - La chantilly devient granuleuse
4 - Les globules gras s'agglomèrent
5 - Le beurre se sépare du babeurre ou lait ribot (qui servira pour la cuisson ou dans des recettes)
La fabrication du beurre est souvent un moment de convivialité.

Quel beurre êtes-vous ?



Le beurre se distingue entre beurre fin ou extra-fin, ce qui signifie qu'il a été fabriqué à partir de crème pasteurisée. Le beurre cru est lui issu de crème non pasteurisée (sa durée de conservation

est moins longue). Le beurre dit de baratte est fabriqué à l'ancienne dans une baratte. Celle-ci peut être verticale avec un bâton appelé le babeurre ou horizontale, comme en Normandie.

Le saviez-vous

C'est la présence du sel en abondance et non taxé qui a privilégié en Bretagne la prédominance du beurre sur le fromage. Par contre le beurre qui nécessite beaucoup de lait et

de sel pour sa fabrication apparaît aux XVII^e et XVIII^e siècles comme un produit assez « luxueux ». C'était donc un aliment de fête dans les sociétés paysannes...



© Ecomusée des monts d'Arrée

© PNRA domaine Menez-Meur

CAMPING-CARS
& CARAVANES

DE L'OUEST

VÉHICULES
PRÊTS À PARTIR

NOUVEAUTÉ ! Découvrez
les motos électriques SUR-RON

GlobeCar

LAIKA

SILVER
by La Mancelle

LAMANCELE

CARAVELAIR

KARMANN

CROSSCAMP

Sterckeman

Dethleffs

EURO MOBIL

CHAUSSEON

EERIBA

CAMPSTER

NEUF - OCCASION - LOCATION - ACCESSOIRES - ATELIER DE RÉPARATION SPÉCIALISÉ

Z.A. du Coadic - Loperhet • 02 98 40 59 35 • camping-cars-ouest.fr

Buddha bowl cocos de Paimpol, semoule de chou-fleur et légumes de Bretagne

PRÉPARATION : 45 MIN | CUISSON : 35 MIN | POUR 4 PERSONNES

Ingrédients

220 g de cocos de Paimpol AOP
2 carottes
1 ou 2 échalote traditionnelle
1/2 chou-fleur
1/3 de concombre
3 mini poivrons (rouge, jaune et orange)
250 g de tomates cerises
Jeunes pousses de salade
2 pommes granny
1 citron
4 c. à s. d'huile d'olive
Sel, poivre

Préparation

1 - Faire cuire les cocos de Paimpol dans l'eau bouillante pendant 35 min. Ajouter du sel en fin de cuisson. Laisser refroidir.
2 - Râper ou mixer les fleurettes de chou-fleur pour obtenir la semoule. Tailler 1/3 de votre concombre et les mini poivrons en petits cubes. Mélanger avec la semoule de chou-fleur.
3 - Couper les tomates cerises en 2. Eplucher et râper les carottes. Éplucher les pommes, enlever le trognon et émincer. Faire de même pour l'échalote.

4 - Tapisser le fond de 4 grands bols de jeunes pousses de salade, rajouter les cocos de Paimpol, la semoule de chou-fleur, les tomates cerises, les carottes râpées et les pommes émincées.
5 - Assaisonner : mélanger huile d'olive et jus de citron suivant votre goût et arroser votre buddha bowl. Saler et poivrer.

⊕ Astuce

A partir de cette base vitaminée, personnaliser cette recette en ajoutant les ingrédients de votre choix (thon, saumon, jambon cru) ainsi qu'un assaisonnement à votre goût (noix, pistaches...).

Isabelle Guegan – Prince de Bretagne



Isabelle Guegan – Prince de Bretagne



Expression Bretagne – Prince de Bretagne

Salade de cocos de Paimpol et tofu grillé

PRÉPARATION : 10 MIN | CUISSON : 30 MIN | POUR 2 PERSONNES

Ingrédients

300 g de cocos de Paimpol AOP (gousses comprises dans le poids)
2 échalotes traditionnelles
100 g de tomates cerises
150 g de mâche
100 g de tofu ferme
Ciboulette
Huile d'olive
Gingembre en poudre
Sel

tendre ensuite qu'ils refroidissent. Découper en rondelles 2 échalotes et les faire revenir à l'huile d'olive.
2 - Une fois les échalotes cuites et légèrement dorées, introduire le tofu (ferme) coupé en dés, une pincée de sel et de gingembre en poudre pour rehausser les saveurs. Faire dorer le tout à feu doux et laisser refroidir.
3 - Mettre la salade mâche dans le plat, avec les tomates, puis les cocos de Paimpol, les échalotes et le tofu. Ajouter la ciboulette et l'assaisonnement (vinaigrette ou huile d'olive). Mélanger bien le tout.

Préparation

1 - Écosser les cocos de Paimpol, les faire cuire à l'eau bouillante pendant 30 minutes environ. At-

⊕ Astuce

Le tofu peut être remplacé par de la feta (à mettre sans cuisson dans la salade).
Expression Bretagne – Prince de Bretagne



Une page en partenariat avec **Prince de Bretagne**.
D'autres idées de recettes sur princedebretagne.com

LES MARAÎCHERS

RÉCOLTÉ À LA MAIN EN BRETAGNE

Derrière le coco de Paimpol AOP, il y a des maraîchers

35 min SANS TREMPAGE

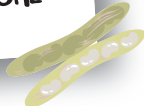
1 kg de gousses = 4

TOUJOURS AUSSI BON CONGELÉ, PENSEZ-Y !

de Nature ENGAGÉS, de Culture PASSIONNÉS



CÉCILE, MARAÎCHÈRE PRINCE DE BRETAGNE à Plouguiel (22)





©AdobeStock

Les marchés en Finistère Nord

• BOHARS Marché, le jeudi de 16 h 30 à 20 h, place Prosper-Salaün. • BOURG-BLANC Marché, le dimanche matin, place de la Mairie. • BREST <i>Marché de Bellevue</i> Le jeudi matin, place Napoléon-III. <i>Marché bio de Kerinou</i> Le samedi matin, le mardi de 15 h 30 à 19 h, accès par les rues du Moulin-à-Poudre, Joseph-Le Borgne et Auguste-Kervern. <i>Marché de l'Europe</i> Le mercredi matin, rue Daumier. <i>Marché de Lambézellec</i> Le vendredi matin, place des FFI. <i>Marché de Sadi-Carnot</i> Le mardi matin, rue Amiral-Linois. <i>Marché de Saint-Marc</i> Le mardi matin, place Simon. <i>Marché de Saint-Martin</i> Du lundi au samedi de 8 h 30 à 12 h 30, sur l'esplanade autour des halles. <i>Marché de Saint-Pierre</i> Le mercredi matin, place de Quilbignon. <i>Marché de Sanquer</i> Le mercredi matin, place Sanquer. <i>Marché des Quatre-Moulins</i> Le samedi matin, avenue du Polygone. <i>Marché du Pilier-Rouge</i> Les mardi et vendredi matin, accès par la rue Sébastopol. <i>Marché de Siam - Saint-Louis</i> Le dimanche de 8 h à 13 h, rues de Lyon, Boussingault et Colonel-Picot.	• CARANTEC Marché, le jeudi matin. • CLÉDER Marché, le vendredi matin au bourg. • COMMANA Marché, le jeudi de 17 h à 20 h, rue de Landivisiau. • DAOULAS Marché, le dimanche matin, place Saint-Yves. • GOUESNOU Marché, le dimanche matin, place des Fusillés. • GUERLESQUIN Marché, le lundi matin en centre-ville. • GUILERS Marché, le jeudi de 15 h à 19 h, place Baucina. • GUIPAVAS Marché, le mercredi de 16 h à 20 h, place Saint-Éloi. • HANVEC Marché, le jeudi de 16 h à 18 h 30, devant la mairie. • KERLOUAN Marché, le dimanche matin, place de la Mairie. • LA FEUILLÉE Marché, le vendredi de 16 h 30 à 19 h, place des Marronniers. • LA FOREST-LANDERNEAU Marché, le samedi matin au bourg. • LAMPAUL-PLOUARZEL Marché, le jeudi matin, place de la Poste.	• LANDERNEAU Marché, les mardi, vendredi et samedi de 8 h 30 à 13 h, place du Général De Gaulle, pont de Rohan et quai de Léon. • LANDIVISIAU Marché, le mercredi matin, place Jeanne-d'Arc. • LANDUNVEZ Marché estival, le mercredi de 8 h 30 à 13 h, route de la cale - Argenton. • LANMEUR Marché, le vendredi matin, place Tanguy-Prigent. • LANNILIS Marché, le mercredi matin, place de l'Église. • LE CONQUET Marché, le mardi matin, place de Llandeilo. • LE FOLGOËT Marché, le mardi matin, place Centrale. • LE RELECQ-KERHUON Marché traditionnel le samedi matin et le vendredi de 14 h à 19 h, marché traditionnel et bio, place de la Résistance. • LESNEVEN Marché, le lundi de 8 h à 15 h, au centre-ville. • LOCQUÉNOLE Marché estival, le mercredi à partir de 18 h, place de la Liberté. • LOCQUIREC Marché, le mercredi matin sur le port. • MORLAIX Marché alimentaire, le samedi matin, place Allende et marché habillement et artisanat, de 8 h à 16 h, sur la place des Otages.	• PLABENNEC Marché, le vendredi, de 15 h 30 à 19 h 30, place du Champ-de-Foire. • PLEYBER-CHRIST <i>Marché</i>, toutes les 2 semaines le vendredi de 8 h à 12 h 30, place Guével. Semaine impaire. <i>Marché</i>, le mardi de 16 h 30 à 19 h 30, place de l'Église. • PLOUARZEL Marché, le vendredi matin, place du Général De Gaulle. • LOUDALMÉZEAU Marché, le vendredi matin, place Charles de Gaulle. • PLOUESCAT Marché, le samedi matin, place des Halles. • POUGASNOU Marché, le mardi matin, place de l'Église. • POUGASTEL-DAOULAS <i>Marché</i>, le jeudi matin, place du Calvaire. <i>Marché bio</i>, le samedi matin, place du Calvaire. • POUGONVELIN Marché, le dimanche matin au Forum de la résidence de l'Océan et boulevard de la Mer. • POUGUERNEAU Marché, le jeudi de 10 h à 12 h, place de l'Europe. • POUIGNEAU Marché, le jeudi matin, place Charles de Gaulle. • PLOUMOGUER Marché, le vendredi de 17 h à 20 h à Messouflin.	• PLOUNÉOUR-BRIGNOGAN-PLAGES Marché, le vendredi matin, place du Général De Gaulle. • PLOUZANÉ Marché, le mercredi matin, place du Commerce. • ROSCOFF Marché, le mercredi matin, quai d'Auxerre. • SAINT-DIVY Marché, le jeudi de 16 h à 19 h, place de l'Église. • SAINT-JEAN-DU-DOIGT Marché, le jeudi matin, place du Bourg. • SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS Marché, le dimanche matin, devant la mairie. • SAINT-POL-DE-LÉON Marché, le mardi matin, places de Guébriant et du Parvis. • SAINT-RENAN Marché, le samedi matin en centre-ville. L'un des plus grands marchés du Finistère. • SCRIGNAC Marché de Quénéquen, le vendredi de 16 h à 19 h. • SIZUN Marché, le mercredi matin, place Abbé-Broc'h. • TRÉGARANTEC Marché bio, le samedi de 9 h 45 à 13 h, place de l'Église. • TRÉGLONOU Marché, le mardi de 16 h 30 à 19 h 30 au Manoir de Trouzilit.
---	---	--	---	--



BRETAGNE

CÔTE DE GRANIT ROSE

TOURISME

ICI, c'est la découverte

+ de 200 dates pour profiter du patrimoine, des activités nautiques, pleine nature...

Rdv en office de tourisme, ou sur notre boutique en ligne, pour organiser votre journée, votre séjour, en famille, en tribu ou en solo.



ICI, C'EST la découverte

Didjupant zo amañ !

VISITES & BILLETTERIE 2023

En famille, entre amis, à deux... Découvrez nos initiatives et découvrez les richesses de notre territoire !

www.bretagne-cotedegranitrose.com

Crédit : L'Oeil de Paco

Lectures estivales

Une sélection de livres par les libraires de Dialogues à Brest

Isabelle Aupy
L'homme qui n'aimait plus les chats



L'Homme qui n'aimait plus les chats

Isabelle Aupy
Éd. Folio - 6,90 €

Sur une île au large du continent, les habitants vivent au gré de la mer, du vent, et des chats qui, depuis toujours, vont et viennent comme bon leur semble. Un jour, les félins disparaissent sans explication. L'administration du continent en achemine alors de nouveaux, d'un genre un peu particulier... Si certains villageois acceptent cette cohabitation inattendue, d'autres se rebellent. Dans la lignée de 1984 de George Orwell, ce premier roman dépeint avec finesse et ironie l'emprise d'un pouvoir arbitraire sur une petite communauté.

Roman en poche

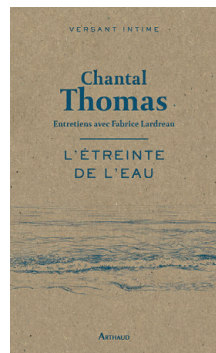
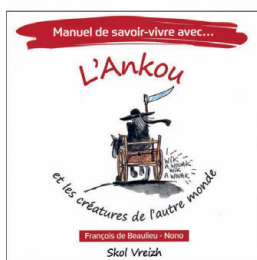
Manuel de savoir-vivre avec l'Ankou Et les créatures de l'autre monde

François de Beaulieu et Nono

Éd. Skol Vreizh - 12 €

Le livre pour découvrir les contes et mythes bretons, en particulier celui de l'Ankou. Les pages illustrées par Nono en font un objet qui trouve sa place aussi bien dans les mains des plus petits que des plus grands.

Bretagne



L'Étreinte de l'eau Entretiens avec Fabrice Lardreau

Chantal Thomas

Éd. Arthaud - 13 €

« Je sens très fortement un "appel à nager", comme une attraction physique. L'eau s'offre dans un présent intemporel ; elle appartient à la jeunesse, et surtout à l'enfance : quand les gens se précipitent vers l'eau, ils sont comme happés par un bonheur qui les dépasse... » Chantal Thomas a grandi à Arcachon entre deux éléments fondateurs, l'eau et le sable. Synonyme de liberté, d'amour de son corps, la nage contribue à l'émancipation des femmes. Plage et page se confondent...

Essai littéraire

dialogues
LA LIBRAIRIE

D'autres idées de lectures sur :
www.librairiedialogues.fr

Cette semaine chez Dialogues...



RENCONTRE AVEC JEAN-PIERRE FILIU

Vendredi 11 août, à 18h

Au café de la librairie Dialogues, rue de Siam

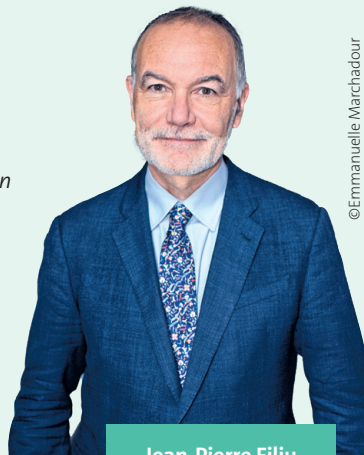
Explorer le milieu des mondes

C'est le berceau des trois monothéismes, situé au croisement de l'Asie, de l'Afrique et de l'Europe. Depuis 395, date de la fondation de l'Empire romain d'Orient, ce territoire a vu se succéder les empires, déferler les invasions et s'affirmer les ambitions impérialistes. Plonger dans l'histoire du Moyen-Orient sur le temps long permet de cerner les dynamiques profondes de la région, l'héritage et les enjeux de ce territoire, mais aussi la façon dont cette histoire éclaire la nôtre. C'est ce que nous explorerons le temps d'une rencontre avec Jean-Pierre Filiu, professeur des universités à Sciences Po Paris, spécialiste du Moyen-Orient contemporain et auteur de nombreux ouvrages, parmi lesquels *Histoire du Moyen-Orient de 395 à nos jours*, mais aussi *Stupéfiant Moyen-Orient*, qui étudie

l'histoire de la drogue au Moyen-Orient à travers les époques.

Événement gratuit
Inscription sur le site
www.librairiedialogues.fr

Et retrouvez toute la programmation d'été de Dialogues sur
www.librairiedialogues.fr



Jean-Pierre Filiu

©Emmanuelle Marchadour

TOUS LES FRUITS MÈNENT AU RHUM

Breiz'île
LES ARRANGÉS DU RHUM

LES ARRANGÉS DU RHUM
GINGEMBRE
ANANAS

MÉDAILLE DE BRONZE PARIS 2023
MÉDAILLE D'ARGENT PARIS 2023
MÉDAILLE D'OR PARIS 2023

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

LA BRETAGNE DES ENFANTS
BZH

C'est par ici !

Le site des bonnes idées pour s'éclater en famille !

Un guide unique proposé par **Le Télégramme**

Marjatta & Jean-Claude Taburet
du légendaire celtique à la délicatesse finlandaise

Exposition du 11 avril au 30 septembre 2023

Musée de la Faïence de Quimper

1 – Les landes de Langazel

Proche de Brest et Landerneau, le site naturel de Langazel se révèle méconnu du public. Il faut dire qu’il se situe en marge du littoral et des classiques attraits touristiques. La vaste zone humide possède pourtant un lien avec la côte puisqu’elle se situe aux sources de l’Aber Wrac’h. Loin de l’estuaire, ce marais constitue une « tête de bassin versant », dont le bon état est tout à fait remarquable en Finistère. Cette ancienne tourbière, datée d’environ 12 000 ans, est aujourd’hui constituée de prairies, de landes humides, de boisements... étendus sur plus de 200 ha sur les communes de Trémaouézan et Ploudaniel. Un joyau biologique qui a failli disparaître et doit son salut à la mobilisation d’une association spécialement créée, en 1979, pour lutter contre un projet d’usine de traitement des déchets. Ce combat mena à l’abandon de l’installation et à

©FL



3 - L'anse de Morieux

Vaste échancrure du trait de côte, la baie de Saint-Brieuc offre une diversité de paysages exceptionnels qui a conduit à la création d’une des plus importantes réserves naturelles de Bretagne. Celle-ci s’étend au cœur de la baie, de part et d’autre de la pointe des Guettes et compte deux entités, les anses d’Yffiniac et de Morieux. La seconde s’étend à l’est jusqu’à la chapelle Saint-Maurice et aux falaises de Béliard, concentrant des écosystèmes parmi les plus fragiles et menacés de notre littoral. Comme les dunes de Bon Abri, merveilleuse porte d’entrée sur la baie de Saint-Brieuc, le site est aussi un écrin naturel. Le substrat calcaire et le gradient d’humidité permettent le développement d’une grande diversité d’habitats naturels : fourrés, pelouses, prairies à orchidées, sans oublier les dunes à oyats ou encore les dunes embryonnaires. Ces surfaces, très mobiles dans le temps, sont colonisées par

© Adobe Stock



les dernières plantes capables de s’adapter à la salinité. Plus loin s’étendent d’immenses vasières. Chaque jour, au gré des marées, ce paysage évolue. Désert de roches et de vase à marée basse ou vaste plan d’eau lorsque la mer reprend ses droits. Des milliers d’oiseaux migrateurs se relaient toute l’année dans l’anse de Morieux : bernaches cravants, tadornes de Belon, courlis cendrés, bécasseaux maubèches...

aquatiques : l’argyronète. Reconnu comme un site d’exception, Langazel a incorporé au cours du temps plusieurs zonages réglementaires tel Natura 2000. En décembre 2021, un nouveau pas est franchi avec la décision de la région Bretagne d’en faire l’une de ses nouvelles réserves naturelles régionales.

Renseignements :
tourisme-landerneau-daoulas.fr
T. 02 98 85 13 09

2 - La pointe du Van

La pointe du Van pâtit-elle de la célébrité de sa grande soeur, la pointe du Raz. Elle a pourtant tant à offrir, riche d’une identité spécifique, propre à séduire les amateurs d’espace en retrait. On la soupçonne de se réjouir de l’attrait qu’exerce sa voisine, qui lui permet, a contrario, de cultiver la discrétion, le naturel, le silence. On y est accueilli par une chapelle, dédiée à « saint



© Adobe Stock



© Adobe Stock

4 - Île de Groix

Joyau géologique pour les uns, paradis insulaire pour les autres, Groix est pleine de surprises. À 5 km au large de Lorient, les pierres et la lande s’unissent dans un cadre maritime exceptionnel. Certaines pierres résistent ici depuis 350 millions d’années aux assauts de l’Atlantique, offrant l’une des diversités minéralogiques les plus remarquables du

They », reconstruite au XVII^e siècle au sommet d’un vertigineux à-pic de 70 m. Les paroissiens de Clédén-Cap-Sizun avaient édifié le sanctuaire en surplomb des courants imprévisibles du raz de Sein afin de placer les marins et leurs familles sous la protection du saint et de la Vierge. On raconte que la cloche de la chapelle sonnait d’elle-même pour avertir les barques d’un péril imminent!

Sur le haut musoir de la pointe, quel choc ! Le panorama sur la mer d’Iroise, qui s’ouvre en grand, et les terres voisines à quelque chose d’enivrant : à 8 km au large, le radeau à fleur d’eau, si frêle, de l’île de Sein ; un peu au nord, sur son rocher, le phare de Tévenec, que l’on disait « maudit », et dont la rénovation est envisagée ; au nord, les Tas de Pois, points de suspension au bout de la presque-île de Crozon ; vers le nord-ouest, le fier promontoire du cap de la Chèvre à l’entrée de la baie de Douarnenez, avec, au fond, la silhouette massive du Menez Hom. Et à droite, les pointes tailladées et les criques qui, dans la somptuosité de leur nature sauvage, se succèdent tout au long de la côte nord du cap Sizun pour le plus grand profit des oiseaux de mer et la griserie des randonneurs.

Renseignements :
capsizuntourisme.fr
T. 08 09 10 29 10

géodiversité qui marque chaque étape d’une instructive escapade littorale. Les grenats incrustés dans les schistes du village de Locmaria, la petite crique des Sables Rouges, la grande plage convexe des Sables Blancs, les falaises de Pen Men... Groix offre également un paysage contrasté entre ses deux extrêmes. À l’ouest, les falaises de Pen Men et son phare dominant l’océan à près de 50 m d’altitude. C’est le domaine des oiseaux marins. Une côte sauvage de landes rases qui témoignent de la violence des tempêtes. Les constructions y sont rares et regroupées en retrait. À l’opposé, la pointe des Chats et son petit phare semblent bien plus paisibles, au cœur de la végétation et au ras des flots où quelques plages complètent cette impression de douceur et de calme.

Renseignements :
lorientbretagnesudtourisme.fr
T. 02 97 84 78 00





LES TERRES DE NATAZ
PARC ANIMALIER DE BRETAGNE

À 15 MIN DE LORIENT !

www.lesterresdenatae.fr



• **SAINT-GUÉNOLE**
(SUR LE PORT)
328, rue Lucien-Le Lay
29760 Penmarc'h
Tél. 02 98 11 65 40

• **LE GUILVINEC**
72, rue de la Marine
29730 Le Guilvinec
Tél. 02 98 58 97 32

• **PONT-L'ABBÉ**
À l'angle des rues
Danton et Jean-Le Berre
29120 Pont-l'Abbé
Tél. 02 98 87 28 93

• **BÉNODET**
5, rue de Kerguelen
29950 Bénodet
Tél. 02 98 57 27 93

• **ROSCOFF**
11, rue Gambetta
29680 Roscoff
Tél. 02 98 67 21 80

Retrouvez toutes
nos adresses
sur notre site internet,
rubrique « Magasins ».

VENTE DIRECTE

Conserves fines de la mer

Venez découvrir et déguster nos produits de la mer
authentiques et savoureux, dans nos magasins
et visiter gratuitement notre conserverie à Penmarc'h
où nous élaborons nos recettes, aussi bien
traditionnelles que créatives

Suivez notre
actualité
en direct de
la Conserverie !



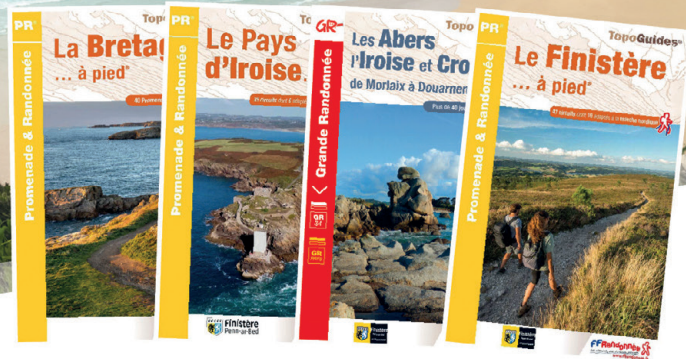
lacompaniebretonne.fr
Conserverie familiale Jean-François Furic

**VISITE GRATUITE DE LA CONSERVERIE
DÉGUSTATION ET VENTE DIRECTE**
105, hent Yvon Buannic
Parc d'activités de Prat Gouzien - 29760 Penmarc'h
Renseignement : 02 98 58 40 10



LES TOPOGUIDES VOS PARTENAIRES RANDO

20 GUIDES POUR PARCOURIR LA BRETAGNE À PIED



FFRandonnée
les chemins, une richesse partagée
Bretagne

Retrouvez le catalogue complet sur
bretagne.ffrandonnee.fr



**Cet été,
pas la peine
de faire les courses
avant de partir.**

**CHEZ LIDL, LES PRIX SONT LES MÊMES PARTOUT,
MÊME EN VACANCES.**



••• Le vrai prix •••
des bonnes choses

Année 2023 - Sauf erreurs typographiques - Photo non contractuelle et retouchée - LIDL RCS Créteil 343 262 622 - Imprimé en U.E

**POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS.
WWW.MANGERBOUGER.FR**